

Auszug aus dem Protokoll des Stadtrates von Zürich

vom 17 November 1999

1966. Interpellation von Bruno Sidler betreffend Honorare an externe Berater. Am 10. März 1999 reichte Gemeinderat Bruno Sidler (SVP) folgende Interpellation GR Nr. 99/102 ein

Gemäss Aussage des Direktors der Entsorgung + Recycling Zürich, zitiert in einer Zürcher Tageszeitung vom 5. März 1999, sind «in den Jahren 1994 bis 1996 im Abfuhrwesen 28 Mio. Franken für Honorare an externe Berater bezahlt» worden

In diesem Zusammenhang bitte ich den Stadtrat um die Beantwortung der nachstehenden Fragen

1. An welche Firmen wurden in den Jahren 1994 bis 1996 durch die Stadt Zürich bzw. durch die zuständigen Stellen Beratungsmandate in Zusammenhang mit Abfallentsorgung und -recycling erteilt, für welche zu erbringenden Leistungen wurden die Aufträge vergeben und auf welchen Betrag beliefen sich die jeweiligen Honorare? (Der Interpellant bittet um eine synoptische Darstellung, aus welcher die Zeitpunkte der Auftragserteilung und der Auftragsabwicklung, die beauftragte Firma, eine genaue Umschreibung des Mandats und das vergütete Honorar hervorgehen)
2. Welche Aufträge an externe Berater wurden in den Jahren 1997 und 1998 erteilt? (Es wird um eine Auflistung entsprechend derjenigen für die Beantwortung der vorstehenden Frage gebeten)
3. Welche an Dritte zu erteilenden Beratungsaufträge sind für das laufende Jahr und für das Jahr 2000 geplant?

Auf den Antrag der Vorsteherin des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements beantwortet der Stadtrat die Interpellation wie folgt

Zu Frage 1:

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
A	WA-Honorar Schlussrechnung	1994	24 999
A	WA-Honorar-Schlussrechnung	1994	22 927
A	Ing.-Ber.-Honorar	1994	2 133
B	Erstell-Protokoll	1994	3 005
B	Konz. Erstellung	1994	14 200
B	Mitarbeiten bei div. Projekten F & A	1994	16 106
B	Unterstützung Leiter F & A	1994	30 090
B	Erfolgsrechnung Fernwärmeberatung	1994	10 257
C	Erst KKS-Nummer Gruppen	1994	1 174
C	Kurzschlussbericht Selektivitätskurven	1994	2 696
C	EMSR Honorare	1994	497 011
C	Ing.-Arb. El.-Mess-Steueranl. (Auftrag 88-008)	1994	1 726 483
C	Revision AV 3 4	1994	27 904
C	11/22-KV-Netz-Konzept	1994	36 265
E	Beratung Warmepreisgestaltung Kanton/AWZ	1994	20 077
E	Abklärung optimale Fahrweise Energiesystem	1994	4 987
E	Planung für die Einrichtungen	1994	262 684
E	Planung und Bauleitung	1994	204 382
E	Plan Projektierung Bauleitung	1994	854 422
E	Kampagne dezentrale Kompostierung	1994	52 096
H	Honorare	1994	9 573

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- beitrag Fr.
H.	Mitarbeit EDV-Projekte	1994	27 178
P.	Umsetzung Betriebsanalyse	1994	49 580
I.	Projektmanagement	1994	177 177
I.	Systemkoord. Erfahrungsausw.	1994	130 647
L.	Projekt therm. Anlagen	1994	171 832
M.	Ber. Kompost-Kampagne	1994	51 821
N.	Einarbeitung Fernwärmereg.	1994	25 914
P.	Ing.-Honorare	1994	28 356
S.	Feuerwehreinsatzpläne Storfalvors 2	1994	25 210
T.	Projektmanagement	1994	964 806
T.	Honorare	1994	50 823
T.	Div. Arbeiten für Fernwärme-Abt.	1994	8 970
T.	Honorare	1994	1 952
T.	Honorare	1994	8 350
T.	Projektmanagement	1994	75 524
T.	Öffentlichkeitsarbeit	1994	84 080
Total 1994			5 785 691

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- beitrag Fr.
A.	Honorare	1995	2 622
A.	AWZ-Spiel	1995	7 455
B.	Konz. Papier	1995	22 471
B.	PR-Leistungen	1995	9 318
B.	3. Rate	1995	7 200
B.	Koordination der Abschlussarbeiten	1995	23 520
B.	Schulung IBS II/Verwaltung	1995	6 000
C.	Ing.-Arb. Elektrotechnik	1995	154 212
C.	EMSR-Honorare	1995	340 297
C.	Honorare	1995	1 235
D.	Geschäftsbericht	1995	16 652
D.	Text/Satz	1995	9 345
E.	Verfahrenstechn. Projektierung	1995	3 079 345
E.	OS + UMS	1995	13 714
E.	Tourenplan	1995	798
E.	Tourenplanung	1995	15 975
E.	Honorare	1995	1 495
E.	Honorare	1995	2 990
E.	Fernwärmeverb.	1995	15 442
E.	Umbau Mess-Turbinen	1995	17 998
E.	Umbaupro.	1995	14 595
E.	Erstellen Reglement	1995	56 200
E.	Planung und Bauleitung	1995	301 409
E.	Pers.-Schulung	1995	11 557
E.	Honorare	1995	14 723
E.	Honorare	1995	21 292
E.	Honorare	1995	13 469
E.	Honorare	1995	3 125

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
F	Schulung	1995	2 100
F	WA Betr -Analyse	1995	49 139
G	Honorare	1995	31 634
G	Honorare	1995	16 454
H	Massn Umsetzung Betriebsanalyse	1995	760 990
H	Managementunterstütz Dir AWZ	1995	169 999
H	Durchf der Betriebsanalyse	1995	266 250
H	Teilrechnung 3/95	1995	53 250
H	Projektbegleitung	1995	1 699
P	WH-Honorare	1995	19 488
I	Managementsystem	1995	43 855
I	Ingenieurarbeiten	1995	49 359
K	Schulung/Managementtraining	1995	25 132
K	Honorare	1995	6 000
K	Arbeiten an elektr Anlagen	1995	33 560
L	Befragung	1995	21 832
L	Projekt them Anlagen	1995	178 760
N	Honorar Reg -Verbundsystem	1995	10 932
N	Anpassung Sicherheitsventile	1995	22 524
P	Kompost-Kampagne	1995	58 362
P	BC 95	1995	1 218
P	Schulung	1995	2 577
S	TZ Projektantrag	1995	5 330
S	Systemwartung	1995	3 053
S	Feuerwehr-Einsatzplanung	1995	2 111
S	Feuerwehr-Einsatzplan	1995	10 466
T	Ing -Arb Verfahrenstechnik	1995	288 882
T	Projektmanagement	1995	550 474
T	Kostenmanagement	1995	19 473
T	Honorare	1995	11 041
T	Honorare	1995	5 207
T	Piktogramme	1995	6 815
T	Untern -Broschüre	1995	15 387
V	Standmiete	1995	153 311
Total 1995			7 081 118

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
A	Ingenieur-Honorare	1996	9 837
B	FW-Vertrag AWZ	1996	15 000
B	Plan ,Proj und Bauleitung (Auftrag 93-024)	1996	160 073
B	Okoratgeber	1996	23 474
B	PR-Leistungen	1996	4 000
B	PR-Leistungen	1996	2 100
B	PR-Leistungen	1996	4 900
B	PR-Leistungen	1996	1 750
C	Ingenieurleistungen	1996	1 740
C	Ingenieurleistungen	1996	3 900

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
C	Ingenieurleistungen	1996	10 550
C	Ingenieurleistungen	1996	6 675
C	Ing -Arb Elektro- und Leittechn (Auftrag 93-070)	1996	35 145
C	Ing -Arb El -Mess-Steueranl (Auftrag 88-008)	1996	24 820
C	EMSR-Technik (Auftrag 88-006)	1996	244 311
C	El -Ing -Planungs -Arb (Auftrag 92-047)	1996	25 000
C	Ingenieurleistungen (Auftrag 92-028)	1996	4 484
C	Ingenieurleistungen (Auftrag 94-066)	1996	186 800
D	Geschäftsbericht 95	1996	5 500
D	Text/Satz	1996	4 500
D	Anteil an Reserve	1996	1 500
D	Geschäftsbericht 95	1996	5 800
E	Honorare Verfahrenstechn (Auftrag 88-008)	1996	324 614
E	Tour-Planung AWZ	1996	15 000
E	Ing -Arb Verfahrenstechn (Auftr 93-070)	1996	80 000
E	Honorare	1996	14 307
E	Studie/Analyse	1996	23 500
E	Honorare (Auftrag 94-053)	1996	143 452
E	Ingenieur-Honorare (Auftrag 93-046)	1996	9 923
E	Vollentsalzungsanlage (92-047)	1996	17 000
E	Konzeptregelung	1996	4 133
E	Druckstossmessung	1996	13 903
E	Personaleinw	1996	2 924
E	Pers -Schulung	1996	11 557
E	Korr Ausl	1996	9 894
E	Entgaser-Einst	1996	4 009
E	Kondensat-System-Planung (93-055)	1996	17 698
E	Honorare (Auftrag 41-946)	1996	59 460
E	Konzeptstudie/Honorare (Auftrag 94-071)	1996	34 201
E	Wärmezahleintr /Ing -Leist (Auftrag 94-061)	1996	61 511
E	Regl Verbund FW	1996	27 261
E	Honorare	1996	24 523
E	Personalschulung	1996	6 247
E	Konzeptregelung (Auftrag 93-061)	1996	4 133
H	Honorare	1996	29 068
H	Honorare	1996	16 901
H	Honorare	1996	34 000
H	Honorare	1996	40 000
H	Honorare	1996	40 000
H	Honorare	1996	40 000
H	Honorare	1996	40 000
H	Projektbegleitung	1996	26 155
H	Honorare	1996	23 000
H	Honorare	1996	31 080
H	Honorare	1996	32 200
H	Honorare	1996	8 680
H	Honorare	1996	5 634
H	Honorare	1996	16 100

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
H	Honorare	1996	11 480
H	Ingenieur-Honorare	1996	40 000
H	Engpasse Fernwärme	1996	17 600
H	Ingenieur-Honorare	1996	14 960
H	Ingenieur-Honorare	1996	7 744
H	Honorare Engpasse	1996	5 280
H	Honorare FW-Interimsbesetz (Auftrag 95-043)	1996	7 040
H	Pikettplanung (Auftrag 93-029)	1996	7 043
H	Mitarbeit EMS (Auftrag 94-061)	1996	23 474
H	Honorare Engpasse	1996	1 364
H	Honorare	1996	7 040
I	Schulhaus Limmatstr	1996	12 000
I	Voranalyse	1996	1 422
I	FIS-Ablosung	1996	2 820
I	FIS-Ablosung	1996	7 197
I	Verfahrenstechn Proj (Auftrag 88-006)	1996	806 382
L	Honorare (Auftrag 88-006)	1996	90 384
N	Verlustmessung	1996	15 000
N	Verlustber	1996	10 000
N	Therm Bilanzier	1996	11 676
R	Honorare	1996	5 500
R	FW-Vertrag	1996	1 820
R	RSB	1996	849
S	Abfall-DB	1996	5 658
S	Honorare	1996	5 580
S	Tagesbetreuung	1996	4 495
S	Ingenieur-Honorare	1996	12 012
S	Analyse Abfall-DB	1996	1 860
S	Know-how Tr	1996	1 705
S	Honorare	1996	2 325
S	Honorare Abfall DB	1996	10 695
S	Honorare	1996	1 860
S	Honorare	1996	2 402
S	Honorare	1996	1 240
S	Projektantrag	1996	2 945
S	Projekt IDB	1996	2 248
S	Diverse Arbeiten AS/400	1996	852
S	Feuerwehreinsatzplan	1996	2 846
S	Dr Stossmess AZ	1996	12 500
S	Dr st mess.	1996	8 991
T	Honorare (Auftrag 88-008)	1996	43 807
T	Honorare (Auftrag 88-006)	1996	91 748
T	Honorare (Auftrag 87-003)	1996	1 457
W	Honorare	1996	14 050
Total 1996			3 413 280
Total 1994/1995/1996			16 200 089

Die Aussage des Direktors der Entsorgung + Recycling Zurich, zitiert in einer Zurcher Tageszeitung vom 5. März 1999, wonach in den Jahren 1994 bis 1996 im Abfuhrwesen 28 Mio. Franken für Honorare an externe Berater bezahlt worden seien, bezog sich aber auf eine Zusammenstellung über die Jahre 1992 bis 1996. In der Antwort der Frage 1 beschränken wir uns auf eine Auflistung der Aufträge über die Jahre 1994 bis 1996.

Zu Frage 2:

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
A	Honorare FIS	1997	1 692
A	FW-Honorare FIS	1997	705
B	Bewertung AWZ	1997	37 500
B	Plan, Proj und Bauleitung (Auftrag 93-024)	1997	69 914
B	Ingenieur-Honorare	1997	31 400
B	Netzwerkplanung	1997	8 000
C	Ingenieur-Leistungen (Auftrag 94-066)	1997	49 300
C	Ing. Arb. El-Mess-Steueranl. (Auftrag 88-008)	1997	14 112
C	Honorare	1997	3 050
C	Ingenieur-Leistungen	1997	825
C	Honorare	1997	3 625
D	Inserat «Sackgebühr»	1997	600
E	Honorare Verfahrenstechn. (Auftrag 88-008)	1997	160 000
E	Honorare (Auftrag 94-053)	1997	124 241
E	Wärmezählereintr./Ing.-Leist. (Auftrag 94-061)	1997	48 734
E	Konzeptstudie/Honorare (Auftrag 94-071)	1997	168 030
E	FW Ingenieur-Leistungen (Auftrag 41-946)	1997	20 300
E	Ingenieur-Honorare	1997	10 054
E	FR Regl. Verb.	1997	11 693
E	FW Ingenieur-Leistungen	1997	18 610
E	FW Regl. Verb.	1997	15 268
E	FW Ingenieur-Honorare	1997	9 505
E	Honorare Verb. versuch	1997	14 948
E	FW Ingenieur-Honorare	1997	6 569
E	Ingenieur-Honorare IBS	1997	5 585
E	Ingenieur-Leistungen Verb.	1997	7 754
G	Honorar CD-Konzept 97	1997	18 800
H	Honorare	1997	3 080
I	FW Aufwendungen	1997	468
I	Verfahrenstechn. Proj. (Auftrag 88-006)	1997	44 788
I	Abwasserplane VH	1997	13 000
I	Abwasserplane VJ	1997	15 000
I	Nebenkosten	1997	1 185
I	Nebenkosten	1997	764
K	Rev. Sackprod. 96	1997	12 500
K	Rev. Sackprod. 97	1997	12 500
L	Nebenkosten (Auftrag 88-006)	1997	32 738
N	FW Tarifgest.	1997	9 120
N	Ingenieur-Honorare	1997	7 410
N	Opt. Dampfsys. Ing.-Arb. (Auftrag 95-041)	1997	75 000

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
R	Honorar FW-Vertrag	1997	1 175
R	Honorare	1997	429
R	JCR GA	1997	5 500
S	Analyse Fehlerrapp	1997	3 100
S	Analyse Catrn	1997	2 829
S	Honorare Catrn	1997	3 022
S	System progr Supp	1997	698
S	System-Support	1997	775
S	System-Support	1997	232
T	Honorare (Auftrag 88-006)	1997	56 137
T	Projektmanagement (Auftrag 88-008)	1997	43 653
U	Beratung	1997	90 000
W	NIS-Prasentation 97	1997	5 219
W	Wartung 97 GTI	1997	5 141
W	Honorare NIS	1997	400
Total 1997			1 306 676

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
A	FW FIS-Beratung	1998	6 345
A	Honorare FW	1998	10 601
A	Honorare FW	1998	23 965
B	Bewertung AWZ	1998	12 500
B	Honorare	1998	11 885
B	Honorare	1998	5 875
B	Plan , Proj und Bauleitung (Auftrag 93-024)	1998	8 415
B	Honorare	1998	12 456
B	Honorare	1998	10 432
D	Ins Silvesterlauf	1998	310
D	CD-Manual GB 97	1998	2 848
D	Brosch Gesch -Ber	1998	16 959
D	Drv Inserate	1998	469
D	Photoshop-Kurs	1998	197
D	Fz -Beschriftung	1998	6 990
D	Signet	1998	4 275
D	Signaletik KHKW	1998	12 255
E	Daten konvertieren	1998	1 408
E	Drv Dias scannen	1998	352
E	Internet	1998	14 085
E	Internet	1998	14 085
E	Ingenieur-Leistungen	1998	24 541
E	Wartungsvertrag	1998	3 353
E	Regl Verb Restz	1998	5 960
F	Honorare	1998	16 639
F	Studienunterlagen	1998	876
G	CD/Werbekzept	1998	8 500
G	Honorare	1998	6 500
G	Briefbogen ERZ	1998	380

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
G	ERZ-Signet	1998	850
G	Flyer woch Kehrntabfuhr	1998	9 080
G	Ins Kartonsammlung	1998	400
G	Geschäftsbericht 97	1998	12 100
G	Ins «ERZ inf»	1998	1 800
G	Geschäftsbericht 97	1998	830
G	Geschäftsbericht 97	1998	8 800
G	Ins Sackgebuehr	1998	1 900
G	Ins Kehrntabfuhr Leimb	1998	1 530
G	Ins Zun-West	1998	1 270
G	Ins Knabensch	1998	1 270
G	CD-Manual	1998	14 700
G	Plakat/Inserat	1998	8 040
G	Neukonzept Gesch -Bericht	1998	4 800
G	Inserat Offnungszeiten	1998	1 290
G	Inserat Christbaum	1998	840
G	Inserat Gartenabraum	1998	800
I	FIS-Ablosung	1998	13 655
I	Nebenkosten	1998	1 568
I	Nebenkosten	1998	14 316
I	Nebenkosten	1998	511
I	Nebenkosten	1998	5 415
I	Arealwasserplane	1998	704
I	Arealwasserplane	1998	234
I	Abwasserplane	1998	16 159
I	Abwasserplane	1998	6 938
I	Nebenkosten	1998	343
K	Rev Sackprod 98	1998	12 500
N	Honorare	1998	15 525
N	Honorare	1998	15 525
N	FW-Optimierung	1998	25 000
N	Honorare	1998	14 000
N	Vollastversuch	1998	9 314
N	Altern Warmeerz	1998	35 696
N	Wirtsch -Analyse	1998	6 157
O	Beratung Help	1998	8 835
O	Help 2	1998	37 119
S	System-Support	1998	1 155
S	Ems -Akt KHKW	1998	8 686
S	Ems -Akt	1998	4 329
U	Beratung	1998	31 689
U	Honorare	1998	40 000
U	Honorare FW	1998	4 500
Total 1998			643 629
Total 1997/1998			1 950 305

Zu Frage 3:

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
	Beratung/Coaching für Projektcontrolling	1999	60 000
	Beratung/Coaching für Supply-Management/C-Teile	1999	60 000
	Studie Betriebskonzept/Monitoring	1999	40 000
	Ingenieurleistungen für Revision der Verbrennungslinie	1999	30 000
	Überarbeitung Sicherheitskonzept	1999	30 000
	Überwachung Sammelstellen/wilde Deponien	1999	340 000
	Beratung Fernwärmegesellschaft (ETH/Kanton)	1999	250 000
	Div. Machbarkeitsstudien/Vorprojektstudien Fernwärme	1999	60 000
Total 1999			870 000

Lieferant Name	Thematik	Jahr	Rechnungs- betrag Fr.
	Umsetzung Sicherheitskonzept/Arbeitssicherheit	2000	20 000
	Logistik Optimierung	2000	30 000
	Ingenieurleistungen für E-Filter	2000	30 000
	Diverse Untersuchungen KHKW	2000	30 000
	Diverse Ingenieurleistungen KHKW	2000	100 000
	EDV-Beratung	2000	50 000
	Fernwärme Industrie WT Forrlibuck	2000	30 000
	Fernwärmegesellschaft (ETH/Kanton)	2000	250 000
Total 2000			540 000
Total 1999/2000			1 410 000

Mit diesen Informationen können allenfalls Drittinteressen tangiert werden. Deshalb werden die Lieferanten nur mit Anfangsbuchstaben ausgewiesen. Den entsprechenden Kommissionen können jedoch auf Anfrage über die einzelnen Aufträge weitere Auskünfte gegeben werden. Genaue Auskünfte im Einzelfall werden allerdings in der Regel an die Voraussetzung geknüpft, dass die betreffende Kommission Geheimhaltung gemäss Art. 62 der Geschäftsordnung des Gemeinderates beschliesst.

Mitteilung an die Vorsteherin des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements, die übrigen Mitglieder des Stadtrates, den Stadtschreiber, den Rechtskonsulenten, die Entsorgung + Recycling Zürich/Hagenholz und den Gemeinderat.

Für getreuen Auszug
der Stadtschreiber